



RY100B/C

/ PL / BEZPRZEWODOWY IRYGATOR DO ZĘBÓW **/ EN /** WIRELESS ORAL IRRIGATOR **/ CZ /** AKUMULÁTOROVÁ ÚSTNÍ SPRCHA **/ DE /** DRAHTLOSE MUNDSDUSCHE **/ RU /** БЕСПРОВОДНОЙ ИРРИГАТОР ДЛЯ ПОЛОСТИ РТА **/ SK /** BEZDRÔTOVÁ ÚSTNA SPRCHA **/ HU /** VEZETÉK NÉLKÜLI SZÁJZUHANY **/ ES /** IRRIGADOR DE DIENTES INALÁMBRICO



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, których przyczyną mogłoby być niewłaściwe usuwanie produktu. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.



/EN/ Disposal of used electrical and electronic equipment (applies to the European Union countries and other European countries with separate waste collection systems).

The symbol on the product or its packaging indicates that the product should not be classified as household waste. It should be handed over to a collection point that deals with the collection and recycling of electrical and electronic devices. Correct disposal of the product prevents potential negative consequences for the environment and human health that could be caused by improper disposal of the product. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on recycling of this product, please contact your local authority, a cleaning service provider or a shop where the product has been bought.



/CZ/ Odstraňování opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (týká se země Evropské unie a dalších evropských zemí pomocí systémů tříděného odpadu).

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že výrobek nelze započítávat do domácího odpadu. Je třeba ho předat do příslušného místa pro sběr a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správné odstranění výrobku zamezí potenciálním negativním vlivům na životní prostředí i na lidské zdraví, které by mohla způsobit nesprávná likvidace výrobku. Recyklace materiálů pomáhá šetřit přírodní suroviny. Pro detailnější informace o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte místní úřady, firmy poskytující úklidové služby nebo obchod, ve kterém jste výrobek koupili.



/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zur Entsorgung bei der entsprechenden Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Produktes verhindert mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch unsachgemäße Entsorgung des Produktes verursacht werden könnten. Das Entsorgen von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produktes erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem kommunalen Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.



/RU/ Утилизация отработанного электрического и электронного оборудования (касается стран Европейского Союза и других европейских стран с раздельными системами сбора отходов).

Этот символ на изделии или его упаковке означает, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация изделия предотвратит потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации изделия. Вторичная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о переработке данного изделия, пожалуйста, свяжитесь с местным органом власти, компанией, предоставляющей услуги по управлению отходами, или магазином, в котором вы приобрели это изделие.



/SK/ Odstraňovanie opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (týka sa členských štátov Európskej únie a iných európskych štátov s príslušnými systémami selektívneho zberu odpadov).

Ak je výrobok označený týmto symbolom, alebo jeho obal, znamená to, že výrobok sa nesmie vyhadzovať ako domácich (komunálny) odpad. Tento výrobok odovzdajte v príslušnom zbernom mieste, ktoré zodpovedá za zber a recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správne odstránenie výrobku predchádza potenciálne negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho odstránenia a likvidácie výrobku. Recyklácia materiálov pomáha zachovať prírodné suroviny. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o spôsobe recyklácie tohto výrobku, obráťte sa na príslušné miestne úrady, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom odpadov, alebo na obchod, v ktorom ste si daný výrobok kúpili.



/HU/ Elhasznált elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása (az Európai Unió országaira és egyéb, meghatározott hulladékgyűjtési rendszerrel rendelkező országokra vonatkozik).

Ha a terméken vagy a csomagolásán ilyen szimbólum látható, a termék nem dobható ki háztartási hulladékokkal együtt. Adjá le egy megfelelő, elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésével és újrahasznosításával foglalkozó ponton. A termék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természetes környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásokat, melyek a termék helytelen ártalmatlanításából eredhetnek. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a természetes nyersanyagok megőrzését. A jelen termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes információkért kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal, a hulladékeltválótásért felelős szolgáltatóval vagy azzal a bolttal, ahol a terméket megvásárolta.



/ES/ Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos con sistemas de recogida selectiva).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Se debe entregar en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La adecuada eliminación del producto evitará las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser causadas por una eliminación inadecuada del producto. El reciclaje de materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su autoridad local, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en que compró el producto.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- przed pierwszym użyciem prosimy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji,
- niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu,
- nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła,
- należy zawsze wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem i konserwacją, a także w razie nie prawidłowego działania oraz po zakończeniu używania
- nie używać z uszkodzonymi nasadkami, bowiem może to doprowadzić do zranienia,
- nie używać na wolnym powietrzu,
- używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami,
- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika,
- firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.
- w trakcie ładowania nie wolno stawiać urządzenia w miejscu, z którego mogłoby ono wpaść do wanny, umywalki lub kabiny prysznicowej.
- nie wolno dotykać urządzenia, jeżeli podczas ładowania lub z w włożoną wtyczką wpadło do cieczy/płynu. W takiej sytuacji należy je natychmiast wyłączyć z gniazdka.

SZCZEGÓLNE ZALECENIA

- Urządzenie należy napełniać wodą o temperaturze nie przekraczającej 50°C.
- Urządzenia należy używać w sposób zgody z niniejszą instrukcją lub zgodnie zaleceniami stomatologa.
- Nie należy kierować strumienia wody bezpośrednio pod język, do ucha, ani do innych, delikatnych miejsc. Ciśnienie wytworzone w urządzeniu może spowodować uszkodzenia w miejscach tego typu.
- Osoby korzystające z rozrusznika serca, przed użyciem urządzenia powinny skonsultować się z lekarzem specjalistą.
- Nie używać płynów do ust/ płukanek zawierających Jod, wybielacze lub olejek z drzewa herbacianego.
- Przed użyciem irygatora powinno się usunąć biżuterię z jamy ustnej.
- W przypadku, gdy w ciągu ostatnich 2 miesięcy zostały przeprowadzone zabiegi stomatologiczne

przed użyciem irygatora należy skonsultować się ze stomatologiem.

- W przypadku wystąpienia krwawienia po użyciu irygatora należy skonsultować się ze stomatologiem. Nie używać w przypadku gdy w jamie ustnej znajdują się rany.
- Nie należy używać urządzenia jednorazowo dłużej niż przez 5 minut i częściej, niż co 2 godziny.
- Ładować tylko przy pomocy ładowarki o parametrach wskazanych w instrukcji.
- Nie włączać urządzenia bez założonej końcówki (1).
- Nie przyciskać końcówki (1) zbyt mocno do dziąseł, zębów ani języka.

To urządzenie zawiera akumulatory, które są niewymienne

GWARANCJA

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą naprawiane bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu. Reklamujący powinien dostarczyć uszkodzony sprzęt wraz z dowodem zakupu do centralnego punktu serwisowego na adres:

Eldom Sp. z o.o., 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5A

Przesyłka powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Urządzenie można wysłać na koszt gwaranta – sposób wysyłki przedstawiony na stronie: <https://www.eldom.eu/wsparcie/pomoc/jak-nalezy-wysylac-uszkodzony-sprzet-docentrali-serwisowej>

Informacje o wysyłce można także uzyskać pod nr telefonu **32 253 04 13**.

Pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności wymienionych w instrukcji obsługi (np. czyszczenie lub konserwacja), do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie. Termin naprawy, w przypadku dostarczenia do centralnego punktu serwisowego wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

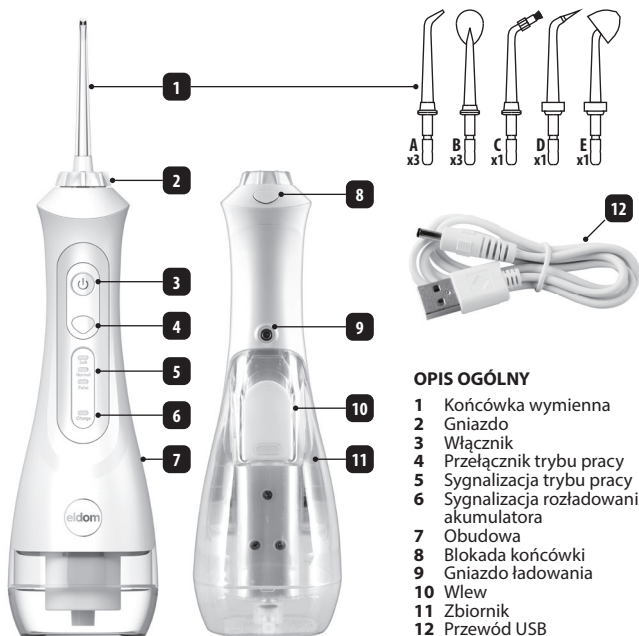
Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru. Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych



OPIS OGÓLNY

- 1 Końcówka wymienna
- 2 Gniazdo
- 3 Włącznik
- 4 Przełącznik trybu pracy
- 5 Sygnalizacja trybu pracy
- 6 Sygnalizacja rozładowania akumulatora
- 7 Obudowa
- 8 Blokada końcówek
- 9 Gniazdo ładowania
- 10 Wlew
- 11 Zbiornik
- 12 Przewód USB

DANE TECHNICZNE

Moc: 7,5W

Ciśnienie: 80-160 PSI (5,5 – 11 Bar)

Pulsacja: 1500-2000 uderzeń/min

Pojemność: 200 ml

Akumulator: DC 3,7V, 1500mAh, Li-ION

Czas ładowania: ok 6 godz.

Czas pracy: do 14 dni (2 x dzień)

Wodoszczelność szczoteczki: IPX7

Sposób ładowania: przewodowy
Przewód (12) podłączyć do zasilacza
o parametrach: DC 5V, 0,6mA (brak
w zestawie)

PRZEZNACZENIE

Irygator przeznaczony jest przede wszystkim do codziennej higieny jamy ustnej. Dzięki różnym końcówkom można nim czyścić zarówno przestrzenie międzyzębowe, trudno dostępne miejsca, szczeliny w aparatach ortodontycznych, jak i powierzchnię języka. Urządzenie służy także do masowania dziąseł oraz udrażniania nosa.

Należy pamiętać, że irygator nie może zastąpić mycia zębów przy pomocy szczoteczki i pasty, ale stanowi ich uzupełnienie.

Warto pamiętać, iż regularne stosowanie urządzenia może ograniczyć rozwój chorób dziąseł i znacząco poprawić higienę jamy ustnej.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całą treścią niniejszej instrukcji.

Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy nie uległo ono uszkodzeniu w czasie transportu. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy wstrzymać się z jego

użyciem do czasu skontaktowania się z punktem serwisowym.
Przed pierwszym użyciem należy przepłukać urządzenie ciepłą wodą.

ŁADOWANIE URZĄDZENIA

- urządzenie może być używane tylko po naładowaniu,
- rozładowanie akumulatora sygnalizowane jest lampką kontrolną (6),
- urządzenie należy ładować w temperaturze pokojowej,
- aby przedłużyć żywotność akumulatora pierwsze 3 ładowania powinny się odbyć w nieprzerwanych cyklach, po całkowitym rozładowaniu akumulatora,
- przed ładowaniem urządzenie wyłączyć,
- jeden koniec przewodu (12) podłączyć do gniazda (9), a drugi do zasilacza (nie dołączyć) o parametrach podanych powyżej, a następnie do sieci,
- w trakcie ładowania lampka (6) będzie się świecić na czerwono, a po naładowaniu na zielono,
- w czasie ładowania nie można korzystać z urządzenia.

UWAGA. W przypadku całkowicie rozładowanego akumulatora lampka (6) może zaświecić się dopiero po ok. 5 minutach. Jest to normalne zjawisko.

RODZAJE KOŃCÓWEK I ICH ZASTOSOWANIE

Końcówki (1) należy wymieniać co 3 miesiące ze względów higienicznych i każdorazowo jeśli się uszkadzają.

- A** standardowa końcówka do irygacji.
- B** końcówka do czyszczenia języka. Końcówkę należy umieścić na środku języka, delikatnie docisnąć, a następnie włączyć irygator. Czyszczenie najlepiej zacząć od najniższego poziomu i sukcesywnie go zwiększać, dopasowując do swoich indywidualnych potrzeb.
- C** końcówka ortodontyczna. Przeznaczona do czyszczenia trudno-dostępnych miejsc w aparacie ortodontycznym.
- D** końcówka periodontyczna. Przeznaczona do czyszczenia kieszeni zębowych. Służy również do wprowadzania płynów leczniczych pomiędzy linię dziąsła a kieszeń zębową. Końcówki należy używać wyłącznie w trybie soft. Aby wykorzystać możliwości końcówki, należy ją umieścić na zębie pod kątem około 45-stopni, a następnie przesunąć do nasady zęba (miejsce styku dziąsła i zęba).
- E** końcówka do udrażniania nosa. Końcówkę należy przytknąć do jednej dziurki, pochylić się nad umywalką, wybrać tryb „SOFT lub PULSE”, uruchomić irygator wpompowując do tego nozdrza płyn do irygacji. Drugą dziurką płyn wypuścić. Następnie należy wykonać analogiczną czynność na drugą stronę. Pomiedzy jednym, a drugim czyszczeniem należy oczyścić nos. Po zakończeniu irygacji usunąć pozostałości płynu z nosa.

Końcówki (1) są częściami eksploatacyjnymi i nie podlegają naprawie gwarancyjnej. Końcówki (1) można wymienić tylko na oryginalne końcówki dostępne w zestawie **RY100** lub zakupione osobno w zestawach **RYZ101** (końcówki standardowe – 2 szt.) lub **RYZ102** (9 szt. końcówek jak przy urządzeniu).

UŻYTKOWANIE

- otworzyć zawór (10),
- napełnić zbiornik (11) wodą lub specjalistycznym płynem - płynu stomatologicznego należy używać w stosunku 1:1, stosując inne płyny stosować się do zaleceń producenta,
- zamknąć zawór (10).

UWAGA. Urządzenie należy napełniać wodą (płynami) o temperaturze nie przekraczającej 50°C.

- w gnieździe (2) zamontować odpowiednią końcówkę (1),
- aby wymienić końcówkę należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (8), a następnie lekko pociągnąć w górę końcówkę (1).

UWAGA. Końcówkę można wymieniać tylko gdy urządzenie jest wyłączone.

- przyciskiem (4) wybrać tryb pracy:

SOFT – do wrażliwych zębów,
NORMAL – do standardowego użytku,
PULSE – do masażu dziąseł,

- umieścić końcówkę (1) w ustach i przyciskiem (3) włączyć urządzenie,
- aby wyłączyć urządzenie należy ponownie nacisnąć przycisk (3),
- po zakończonej irygacji należy napęlnić zbiornik (11) ciepłą wodą i przepłukać urządzenie - końcówkę (1) skierować do umywalki/wanny/kabiny prysznicowej, a następnie włączyć irygator i poczekać aż do całkowitego opróżnienia zbiornika.

UWAGA. Przepłukanie irygatora ciepłą wodą jest szczególnie ważne w przypadku użycia do irygacji specjalistycznego płynu.

PORADY

- w trakcie irygacji urządzenie trzymać tak, aby końcówka był skierowana do góry,
- usta powinny być otwarte tak, aby woda mogła z nich swobodnie wypływać do umywalki,
- końcówkę (1) przytknąć do zębów pod kątem 90 stopni i poruszać nią zgodnie z ruchem wskazówek zegara,
- ostrożnie myć wrażliwe miejsca pomiędzy zębami,
- strumień wody przesuwając wzdłuż linii dziąseł - spowoduje to skuteczne spłukanie wszelkich resztek jedzenia zarówno z powierzchni jak i pomiędzy zębów, a jednocześnie zapewni delikatny masaż dziąseł.

Problem	Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Przeciek z pojemnika	Niedomknięty zawór (10)	Zamknąć prawidłowo zawór (10)
	Uszkodzona wewnętrzna uszczelka	Skontaktować się z Serwisem producenta
Urządzenie nie działa	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
Nieprawidłowe ciśnienie	Końcówka (1) zatkana przez kamień	Wymienić końcówkę (1)
Przeciek w okolicy gniazda (2)	Końcówka (1) nieprawidłowo zamontowana	Wyjąć i prawidłowo włożyć końcówkę (1) do gniazda (2)

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

- Przed czyszczeniem upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przewodu (12) nie wolno zanurzać w wodzie.
- Nie używać silnych lub niszczących powierzchnię środków czystości i produktów do czyszczenia.
- Przewód (12) i obudowę (7) przecierać wilgotną szmatką.
- Końcówkę (1) dokładnie wypłukać. Nie ścisnąć aby uniknąć uszkodzenia.
- Należy pamiętać o odkamienianiu urządzenia co najmniej raz na 3 miesiące. W tym celu należy używać wyłącznie środków do odkamieniania irygatorów do zębów.
- Nie należy czyścić urządzenia w wodzie np. zanurzając go lub umieszczając pod strumieniem wody, gdyż może to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before using the appliance for the first time, please read carefully these Instructions for Use.
- The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision.
- Do not place the appliance in the vicinity of heat sources.
- The appliance is intended for domestic use only.
- Do not immerse the cord or the appliance in water.
- The appliance must always be cleaned after use. The appliance must always be turned off before cleaning and maintenance as well as in case of malfunction and after operation.
- Do not use with a broken or otherwise damaged hairdressing head as it may lead to injury.
- Do not use in the open air.
- Use only with the originally included accessories and feeder.
- When in operation, do not leave the appliance unattended.
- when charging, do not place the appliance where it can fall into a bath, a washbasin or a shower tray.
- do not touch the appliance if it has fallen into one of the above mentioned fixtures containing liquid while charging or with the plug inserted. If it were to happen, immediately disconnect the appliance from the socket.
- The appliance can be repaired only in an authorised Service Centre. Any modernisation or application of spare parts or elements other than the original ones is forbidden and dangerous for the user.
- The company Eldom Sp. z o.o. shall not be liable for any damage caused by inappropriate use of the appliance.

SPECIFIC RECOMMENDATIONS

- Do not fill the appliance with water warmer than 50°C.
- Use the appliance as instructed in the manual or as directed by a dentist.
- Do not point the water jet directly under the tongue, inside the ear, or to other sensitive areas. The pressure produced inside the appliance may cause damage to such areas.
- People with pacemakers should consult with a specialised physician before using the appliance.
- Do not use mouthwashes/preparations containing iodine, bleaches, or tea tree oil.
- Remove any jewellery from the mouth before use.
- If you have received dental treatment within the

last 2 months, consult your dentist before using the irrigator.

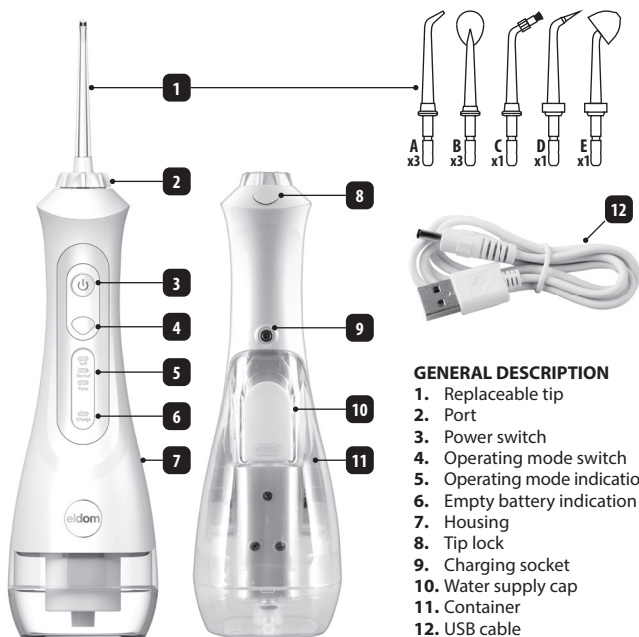
- If you experience bleeding after using the irrigator, consult your dentist. Do not use if there are any wounds found in the mouth.
- Do not use the appliance each time for more than 5 minutes and more often than every 2 hours.
- Charge the appliance by only using the charger with the parameters indicated in the manual.
- Do not turn on the appliance without the attached tip (1).
- Do not press the tip (1) too hard against the gums, teeth, or tongue.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recovered or recycled
- the appliance should be handed over to the appropriate centre of collection and recycling of electrical and electronic equipment.

WARRANTY

- the appliance is intended for personal use at a household,
- it is not intended for professional purposes,
- in case of misuse, the warranty is rendered null and void.



GENERAL DESCRIPTION

1. Replaceable tip
2. Port
3. Power switch
4. Operating mode switch
5. Operating mode indication
6. Empty battery indication
7. Housing
8. Tip lock
9. Charging socket
10. Water supply cap
11. Container
12. USB cable

TECHNICAL DATA

Power: 7.5W

Pressure: 80 - 160 PSI (5.5 - 11 Bar)

Pulsation: 1500-2000 pulsations per minute

Volume: 200 ml

Battery: DC 3.7 V, 1500 mAh, Li-Ion

Charging time: approx. 6 hours.

Operating time: up to 14 days
(twice a day)

Irrigator water resistance: IPX7

Charging method: cable

Connect the cable (6) to a charger with the following parameters: DC 5 V, 0.6 mA
(not included)

INTENDED USE

The irrigator is intended for daily oral hygiene. The different tips enable you to clean both the interdental spaces, hard-to-reach places, gaps in between the braces, and the tongue surface. The appliance is also used for massaging the gums and for clearing the nose.

Please note that the irrigator cannot replace a toothbrush and toothpaste when brushing your teeth. It is meant to compliment them.

It is worth remembering that using the appliance regularly can reduce the development of gum diseases and significantly improve oral hygiene.

APPLIANCE OPERATION

Read the entire instructions manual carefully before using the vacuum cleaner for the first time. After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged during transport. In case of any doubts, do not use the appliance until after contacting the service station. **Before first use, rinse the appliance with warm water.**

CHARGING THE DEVICE

- The device may only be used after it has been charged.
- Switch off the device before charging.
- Plug one end of the cable (12) into the socket (9) and the other end into the power supply unit (not included) with the parameters provided above, and then into the mains.
- When charging, the light (6) will be on and will go off when the device is charged.
- The device cannot be used while charging.
- When charging, the light (6) will light up red, and when charged, green.
- Do not use the appliance when charging.

NOTE! In case of a fully discharged battery, the light may light up (6) after approx. 5 minutes. This is normal.

TYPES OF TIPS AND THEIR USE

Replace the tips (1) every 3 months for hygienic reasons, and whenever they get damaged.

- A** standard tip for irrigation.
- B** tongue cleaning tip. Place the tip in the middle of the tongue; press gently and then switch on the irrigator. Start the cleaning with the lowest level and gradually increase it, adjusting it to the individual needs.
- C** orthodontic tip. Designed for cleaning hard-to-reach places between braces.
- D** periodontic tip. Designed for cleaning periodontal pockets. It is also used to apply medicinal fluids between the gum line and the periodontal pocket. Use the tip only with the lowest pressure. To use the tip features, place it on the tooth at an angle of about 45 degrees and move to the tooth root (the place where the gums and the tooth meets).
- E** nose clearing tip. Place the tip onto one nostril and bend over the washbasin. Choose "**SOFT** or **PULSE**" mode. Then, switch on the irrigator pumping the irrigation liquid inside the nostril. Let the fluid out with the second nostril. Repeat for the other side. Clean the nose between the two cleaning procedures. Remove any retaining liquid from the nose after finishing the irrigation.

Tips (1) are consumables and are not subject to a warranty repair.

Replace the tips (1) with only the original tips available in the set or purchased separately in **RYZ101** sets (standard tips - 2 pcs.) or **RYZ102** (9 tips as in this appliance).

USE

- open the water supply cap (10),
- fill the tank (11) with water or a special liquid - use dental fluid in 1:1 ratio; use other preparations according to the manufacturer's recommendations,
- close the water supply cap (10),

NOTE! Fill the appliance with water (liquids) not exceeding 50°C.

- attach the appropriate tip (1) into the port (2),
- select the operating mode using switch (4),
SOFT - cleans sensitive teeth and gums,
NORMAL - for everyday use,
PULSE - for gum massage,
- place the tip (1) in the mouth and turn on the appliance with the switch (3),
- to replace the tip, press and hold the button (8), then gently pull out the tip (1),

NOTE! The tip can only be replaced when the irrigator is switched off.

- to turn the appliance off, press the power switch (3) again,
- after the irrigation is complete, fill the tank (11) with warm water and rinse the appliance - the tip (1) should be pointed at either the washbasin, bath, or shower tray. Then, turn on the irrigator and wait until the tank is completely empty.

NOTE! Rinsing the irrigator with warm water is particularly important when using a special liquid for irrigation.

TIPS

- hold the appliance so that the tip is facing upwards,
- the mouth should be open so that water can flow freely into the washbasin,
- place the tip **(1)** on the teeth at a 90 degree angle and move it clockwise,
- wash sensitive areas between the teeth carefully,
- move the water jet along the gum line - this will effectively rinse any food residue
- from both the surface and between the teeth, while providing a gentle massage of the gums.

Problem	Cause	Possible solution
Leakage from the container	Filler is not closed (10)	Close the filler (10) correctly
	Internal gasket is defective	Contact the manufacturer's maintenance service
The appliance does not work	Low battery	Charge the battery
Abnormal pressure	The tip (1) is clogged by limescale	Replace the tip (1)
Leakage around the port (2)	Incorrectly mounted tip (1)	Remove and properly attach the tip (1) into the port (2)

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the appliance after each use.

- Before cleaning, make sure the device is turned off.
- Do not immerse the cable **(12)** in water.
- Do not use strong agents, cleaning agents or cleaning products which may damage the surface.
- Wipe the cable **(12)** and housing **(7)** with a damp cloth.
- Rinse the tip **(1)** thoroughly.
- Remember to descale the appliance at least once every 3 months. To do this, use only descaling agents for teeth irrigators.
- Do not clean the unit in water, e.g. by submerging it or placing it under a stream of water, as this may cause irreparable damage to the appliance.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Před prvním použitím přístroje se seznamte s návodem k obsluze.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, senzorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
- Neodkládejte zařízení poblíž zdrojů tepla.
- Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití.
- Nepoužívejte zařízení s poškozenými noži, aby nedošlo ke zranění.
- Zařízení je určeno na používání ve vnitřním nikoliv vnějším prostředí.
- Používejte výhradně originální díly a příslušenství.
- Pokud používáte zařízení při koupání, nepoužívejte napájení ze sítě a vždy přístroj vypněte, jakmile hrozí styk s vodou.
- Zařízení se nesmí namočit do vody anebo sprchovat.
- Neponechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
- Pokud zařízení vykazuje jakékoliv vnější poškození, zařízení nepoužívejte a předejte ho do odborného servisu.
- Veškeré opravy může provádět výhradně autorizovaný servis.
- Veškeré modernizace a používání jiných než originálních dílů je zakázané a může ohrozit bezpečnost uživatele.
- Firma Eldom nenese odpovědnost za eventuelní škody vzniklé v důsledku nesprávné údržby nebo používání zařízení v rozporu s návodem.
- Během nabíjení je zakázáno umísťovat přístroj na místo, z něhož by mohl spadnout do vany, umyvadla nebo sprchového koutu.
- Je zakázáno dotýkat se spotřebiče, pokud během nabíjení nebo se zasunutou zástrčkou spadl do kapaliny nebo tekutiny. V takové situaci ho musíte okamžitě odpojit ze zásuvky.

ZVLÁŠTNÍ POKYNY

- Přístroj naplňte vodou, jejíž teplota nepřekračuje 50°C.
- Přístroj používejte způsobem, který je v souladu s tímto návodem nebo podle pokynů zubního lékaře.
- Vyhněte se tomu, abyste proud vody směřovali přímo pod jazyk, do ucha ani do jiných, citlivých míst. Tlak, který přístroj využívá, může na těchto místech způsobit zranění.
- Uživatelé, kteří používají srdeční stimulátor, se musí před použitím přístroje poradit se svým odborným lékařem.
- Nepoužívejte ústní vodu nebo roztoky, které obsahují jód, bělidla nebo tea tree olej.

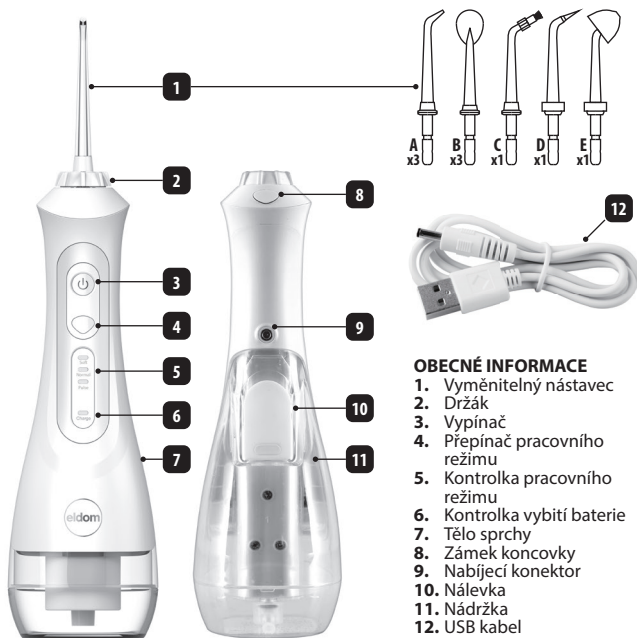
- Před použitím ústní sprchy musíte z ústní dutiny odstranit veškerou bižuterii.
- Pokud jste v průběhu posledních 2 měsíců podstoupili stomatologický zákrok, poraďte se před použitím ústní sprchy se svým zubním lékařem.
- Na svého zubního lékaře se obraťte také, pokud po použití ústní sprchy dojde ke krvácení. Nepoužívejte ji, pokud v ústní dutině máte poraněná místa.
- Ústní sprchu nepoužívejte déle než 5 minut v kuse a maximálně jednou za 2 hodiny.
- Nabíjejte pouze pomocí nabíječky, jejíž parametry jsou uvedené v návodu k obsluze.
- Nezapínejte přístroj bez nasazeného nástavce (1).
- Nástavec (1) netlačte na dásně, zuby nebo jazyk příliš silně.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci,
- zařízení je po ukončení životnosti nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení,

ZÁRUKA

- zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech,
- není možné jej používat k účelům podnikání,
- v případě nesprávného používání tohoto zařízení ztrácí záruka svou platnost



OBEZNÁMKA

1. Vyměnitelný nástavec
2. Držák
3. Vypínač
4. Přepínač pracovního režimu
5. Kontrolka pracovního režimu
6. Kontrolka vybití baterie
7. Tělo sprchy
8. Zámek koncovky
9. Nabíjecí konektor
10. Nálevka
11. Nádržka
12. USB kabel

TECHNICKÉ PARAMETRY

Příkon: 7,5 W

Tlak: 80–160 PSI (5,5–11 Bar)

Pulzace: 1 500–2 000 pulzací/min.

Objem: 200 ml

Baterie: DC 3,7 V, 1 500 mAh, Li-ION

Doba nabíjení: cca 6 hodin

Provozní výdrž: až 14 dnů (2x denně)

Stupeň krytí kartáčku: IPX7

Způsob nabíjení: kabelem

Kabel (6) připojte k síťovému

adaptéru s těmito parametry:

DC 5 V, 0,6 mA (není součástí sady)

URČENÍ

Ústní sprcha slouží především ke každodenní hygieně ústní dutiny. Slouží k čištění mezizubních prostor, obtížně přístupných míst, mezer v rovnátkách a také povrchu jazyka. K tomu jsou určeny různé čistící nástavce. Přístroj slouží také k masáži dásní a čištění nosu. Pamatujte na to, že používání ústní sprchy nemůže nahradit čištění zubů kartáčkem a pastou a je pouze jeho doplňkem.

Pamatujte také na to, že pravidelné používání ústní sprchy může omezit výskyt onemocnění dásní a významně zlepšit hygienu ústní dutiny.

OBSLUHA SPOTŘEBIČE

Před prvním použitím si pozorně přečtěte celý obsah tohoto návodu.

Spotřebič po rozbalení zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jeho poškození. Pokud v této souvislosti budete mít jakékoliv pochybnosti, spotřebič nepoužívejte a obraťte se na servisní středisko.

Přístroj před prvním použitím vypláchněte teplou vodou.

NABÍJENÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení lze používat až po nabití.
- Před nabíjením zařízení vypněte.
- Jeden konec kabelu (12) připojte k zásuvce (9) a druhý k napájecímu zdroji (není součástí dodávky) s výše uvedenými parametry a následně k síti.
- Během nabíjení kontrolka (6) svítí a po nabití zhasne.
- Zařízení nelze během nabíjení používat.
- Kontrolka (6) bude během nabíjení svítit červeně. Po nabití bude svítit zeleně.
- Je zakázáno používat přístroj během nabíjení.

UPOZORNĚNÍ. Pokud dojde k úplnému vybití baterie, kontrolka (6) se může rozsvítit teprve po 5 minutách nabíjení. Jedná se o běžný jev.

DRUHY NÁSTAVCŮ A JEJICH POUŽITÍ

Nástavce (1) z hygienických důvodů vyměňujte jednou za 3 měsíce, nebo pokaždé, pokud dojde k jejich poškození.

A standardní sprchovací nástavec.

B nástavec na čištění jazyka. Nástavec umístěte na střed jazyka, mírně přitlačte a následně spusťte ústní sprchu. Čištění začněte od nejnižší úrovně a postupně zvyšujte intenzitu podle vlastní potřeby.

C ortodontický nástavec. Slouží k čištění obtížně dostupných míst u rovnátek.

D periodontický nástavec. Slouží k čištění dásňových žlábků. Slouží také k aplikaci zubních roztoků mezi linií dásní a dásňovým žlábkem. U tohoto nástavce používejte výhradně nejnižší stupeň tlaku. Nástavec přiložte k zubu pod úhlem 45 stupňů a následně ho přesuňte ke krčku (místo přechodu zubu a dásní).

E nástavec na čištění nosu. Nástavec přiložte k jedné dírce, nakloňte se nad umyvadlo, zvolte režim „SOFT/PULSE“, spusťte sprchu, která vám nastříká do nosu čisticí kapalinu. Druhou dírkou kapalinu vypustíte. Následně postup opakujte s druhou nosní dírkou. Mezi jedním a druhým čištěním se vysmrkejte. Po ukončení čištění vysmrkejte zbytky kapaliny z nosu.

Nástavce (1) představují spotřební materiál a nevztahují se na ně záruční opravy.

Nástavce (1) lze vyměnit pouze za originální nástavce, které jsou součástí sady **RY100** nebo které lze zakoupit samostatně v sadách **RYZ101** (standardní nástavce – 2 ks) nebo **RYZ102** (9 ks – kompletní sada nástavců).

POUŽÍVÁNÍ

- otevřete nálevku (10),
- naplňte nádržku (11) vodou nebo speciální tekutinou – zubní roztok používejte v poměru 1:1; budete-li používat jiné tekutiny, řiďte se pokyny výrobce,
- uzavřete nálevku (10),

UPOZORNĚNÍ. Teplota vody (kapaliny), kterou chcete naplnit ústní sprchu, nesmí překročit 50 °C.

- do držáku (2) zasuněte požadovaný nástavec (1),
- tlačítkem (4) zvolte pracovní režim:
SOFT - k čištění citlivých zubů a dásní,
NORMAL - pro každodenní použití,
PULSE - pro masáž dásní,
- vložte nástavec (1) do úst a tlačítkem (3) spusťte přístroj,
- nástavec vyměníte tak, že stisknete a přidržíte tlačítko (8) a následně nástavec (1) lehce potáhněte vzhůru,

UPOZORNĚNÍ. Nástavec lze vyměnit pouze tehdy, pokud je přístroj vypnutý.

- přístroj vypnete opětovným stisknutím tlačítka (3),
- po ukončení sprchování naplňte nádržku (11) teplou vodou a přístroj propláchněte – nástavec (1) nasměrujte do umyvadla, vany nebo sprchového koutu, spusťte sprchu a vyčkejte, dokud se nádržka zcela nevyprázdní.

UPOZORNĚNÍ. Propláchnutí sprchy teplou vodou je důležité zejména v případě, že jste k čištění použili speciální roztok.

RADY A TIPY

- přístroj během sprchování držte tak, aby tryska směřovala vzhůru,
- ústa mějte otevřená tak, aby z nich voda mohla volně odtékat do umyvadla,
- nástavec **(1)** přiložte k zubům pod úhlem 90 stupňů a pohybujte jím ve směru hodinových ručiček,
- citlivá místa mezi zuby čistěte opatrně,
- proud vody posouvejte podél linie dásní – tímto způsobem účinně opláchnete veškeré zbytky jídla z povrchu zubů i mezizubních prostor a současně jemně promasírujete dásně.

Problém	Příčina	Možné řešení
Únik kapaliny z nádržky	Nedostatečně uzavřená nálevka (10)	Nálevku (10) zavřete správně
	Poškozené vnitřní těsnění	Obrátte se na servis výrobce
Přístroj nefunguje	Vybitá baterie	Nabijte baterii.
Slabý tlak	Nástavec (1) ucpaný vodním kamenem	Vyměňte nástavec (1)
Netěsnost v okolí držáku (2)	Nesprávně nasazený nástavec (1)	Uvolněte nástavec (1) a správně ho zasuňte do držáku (2)

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Zařízení by mělo být po každém použití vyčištěno.
- Před čištěním se ujistěte, že je zařízení vypnuté.
- Kabel **(12)** nesmí být ponořena do vody.
- Nepoužívejte silné nebo abrazivní čisticí prostředky ani čisticí výrobky.
- Kabel **(12)** a pouzdro **(7)** otřete navlhčeným hadříkem.
- Koncovku **(1)** důkladně propláchněte. Aby nedošlo k poškození, nemačkejte štětiny ani za ně netahejte.
- Pamatujte na to, že je v ústní sprše nutné pravidelně odstraňovat vodní kámen. Čištění provádějte minimálně jednou za 3 měsíce. Používejte k tomu výhradně prostředky pro odstraňování vodního kamene z ústních sprch.
- Je zakázáno čistit přístroj pod vodou například jeho ponořením nebo vložením do proudu vody. Může tak dojít k jeho nevratnému poškození.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durch.
- Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen aufbewahrt werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für Hausgebrauch bestimmt.
- Das Gerät soll nach jedem Gebrauch gereinigt werden.
- Vor der Reinigung, Wartung, oder im Fall falschen Betriebs soll das Gerät immer ausgeschaltet werden.
- Nicht im Freien anwenden.
- Ausschließlich mit originell beigelegtem Zubehör und Netzgerät gebrauchen.
- Bei Benutzung im Bad nach dem Gebrauch ausschalten, denn Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Das Gerät darf nicht ins Wasser getaucht, oder angefeuchtet werden.
- Angeschaltetes Gerät darf auf keinen Fall ohne Überwachung gelassen werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler oder durch unser Service-Center ausführen. Jede Modernisierung, oder Anwendung von anderen als originelle Elementen/ Ersatzteile sind verboten und gefährden die Sicherheit des Benutzers.
- Die Firma Eldom GmbH trägt keine Verantwortung für wegen falschen Gebrauchs entstandene Schäden.
- Stellen Sie das Gerät während des Ladevorganges nicht an einem Ort auf, von dem es in eine Badewanne, ein Waschbecken oder eine Duschkabine fallen könnte.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es während des Ladevorganges oder bei eingestecktem Stecker in die Flüssigkeit gefallen ist. In einer solchen Situation ziehen Sie es sofort aus der Steckdose.

SPEZIELLE EMPFEHLUNGEN

- Das Gerät sollte mit Wasser mit einer Temperatur von nicht mehr als 50°C gefüllt werden.
- Das Gerät sollte gemäß dieser Bedienungsanleitung oder gemäß den Empfehlungen des Zahnarztes verwendet werden.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht direkt unter die Zunge, in Ohren oder in andere empfindliche Bereiche. Der im Gerät erzeugte Druck kann in solchen Bereichen Schäden verursachen.
- Personen, die einen Herzschrittmacher benutzen, sollten vor der Benutzung des Gerätes einen Arzt konsultieren.

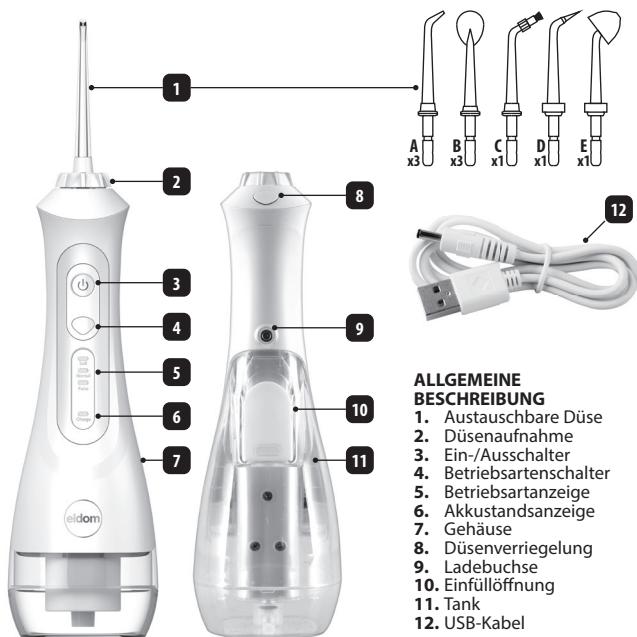
- Verwenden Sie keine Mundspülungen, die Jod, Bleichmittel oder Teebaumöl enthalten.
- Vor dem Gebrauch der Munddusche sollte eventuell vorhandener Schmuck aus dem Mund entfernt werden.
- Wenn in den letzten 2 Monaten zahnärztliche Eingriffe durchgeführt wurden, konsultieren Sie Ihren Zahnarzt, bevor Sie die Munddusche verwenden.
- Wenn nach dem Gebrauch der Munddusche Blutungen auftreten, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt. Bei Wunden im Mund nicht verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten und nicht öfter als alle 2 Stunden.
- Laden Sie das Gerät nur mit einem Ladegerät mit den in der Bedienungsanleitung angegebenen Parametern auf.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne die Düse (1) ein.
- Drücken Sie die Düse (1) nicht zu stark gegen Zahnfleisch, Zähne oder Zunge.

UMWELTSCHUTZ

- -Das Gerät besteht aus wiederverwendbaren oder recycelbaren Materialien.
- -Am Ende der Lebensdauer soll dieses Produkt an einem Recycling-Sammelpunkt für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden.

GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet
- Eine unsachgemäße Benutzung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Die Garantiebedingungen sind dem Beiblatt zu entnehmen.


**ALLGEMEINE
BESCHREIBUNG**

1. Austauschbare Düse
2. Düsenaufnahme
3. Ein-/Ausschalter
4. Betriebsartenschalter
5. Betriebsartanzeige
6. Akkustandsanzeige
7. Gehäuse
8. Düsenverriegelung
9. Ladebuchse
10. Einfüllöffnung
11. Tank
12. USB-Kabel

TECHNISCHE DATEN

Leistungsaufnahme: 7,5W
Druck: 80-160 PSI (5,5 – 11 bar)
Pulsation: 1500-2000 Pulse/Min.
Fassungsvermögen: 200 ml
Akku: DC 3,7 V, 1500 mAh, Li-Ion
Ladezeit: ca. 6 Stunden.

Betriebszeit: bis zu 14 Tage (2-mal täglich)

Wasserdichtigkeit der Zahnbürste: IPX7

Ladeverfahren: Kabelverbindung

Das Kabel (6) an ein Netzteil mit folgenden Parametern anschließen:

DC 5 V, 0,6 mA (im Set nicht enthalten)

BESTIMMUNG

Die Munddusche ist in erster Linie für die tägliche Mundhygiene konzipiert. Dank der verschiedenen Düsen können Sie Zahnzwischenräume, schwer zugängliche Stellen, Lücken in Zahnspangen und die Zungenoberfläche reinigen. Das Gerät wird auch zur Massage des Zahnfleisches und zur Nasenspülung verwendet.

Es ist zu beachten, dass die Munddusche das Zähneputzen mit Zahnbürste und Zahnpasta nicht ersetzen kann, aber sie ist eine Ergänzung dazu.

Es ist zu bedenken, dass die regelmäßige Verwendung des Gerätes die Entwicklung von Zahnfleischerkrankungen verringern und die Mundhygiene erheblich verbessern kann.

BEDIENUNG DES GERÄTES

Bitte lesen Sie den gesamten Inhalt dieser Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen.

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken des Gerätes, ob es während des Transports

nicht beschädigt wurde. Im Zweifelsfall wenden Sie sich vor seinem Gebrauch an eine Servicestelle und führen Sie vorher keine Tätigkeiten durch.

Spülen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser ab.

LADEN DES GERÄTES

- Das Gerät darf erst nach dem Aufladen verwendet werden.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Laden aus.
- Schließen Sie das Kabel **(12)** mit einem Ende an die Buchse **(9)** und mit dem anderen Ende an das Netzteil (im Set nicht enthalten) mit den oben angegebenen Parametern und anschließend an das Netz an.
- Die Lampe **(6)** leuchtet beim Laden permanent und erlischt, wenn das Gerät aufgeladen ist.
- Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht verwendet werden.
- Während des Ladevorganges leuchtet die Kontrollleuchte **(6)** rot und im aufgeladenen Zustand grün.
- Das Gerät kann während des Ladevorganges nicht verwendet werden.

ACHTUNG. Bei einem vollständig entladenen Akku kann es ca. 5 Minuten dauern, bis die Kontrollleuchte (6) aufleuchtet. Dies ist aber normal.

DÜSENTYPEN (Abb. xx) UND IHRE VERWENDUNG

Die Düsen **(1)** sollten aus hygienischen Gründen alle 3 Monate und bei jeder Beschädigung ausgetauscht werden.

- A** Standard-Düse zur Mundreinigung.
- B** Zungenreinigungsdüse. Legen Sie die Düse in die Mitte der Zunge, drücken Sie sie leicht an und schalten Sie dann die Munddusche ein. Idealerweise beginnen Sie mit der Reinigung auf der niedrigsten Stufe und erhöhen Sie sie schrittweise, um sie Ihren individuellen Bedürfnissen anzupassen.
- C** Orthodontische Düse. Entwickelt für die Reinigung schwer zugänglicher Stellen in Zahnsparungen.
- D** Parodontal-Düse. Entwickelt für die Reinigung von Zahnfleischtaschen. Diese Düse wird auch zur Einführung von flüssiger Zahnmedizin zwischen Zahnfleischrand und Zahnfleischtasche verwendet. Diese Düse sollte nur mit dem niedrigsten Druck verwendet werden. Um die Düse optimal zu nutzen, legen Sie sie in einem Winkel von ca. 45 Grad auf den Zahn und bewegen sie dann bis zur Zahnwurzel (Kontaktpunkt zwischen Zahnfleisch und Zahn).
- E** Nasendüse. Legen Sie die Düse in ein Nasenloch, lehnen Sie sich über das Waschbecken, wählen Sie die Betriebsart „**SOFT/PULSE**“, starten Sie die Munddusche, indem Sie Flüssigkeit zur Nasenspülung in dieses Nasenloch pumpen. Lassen Sie die Flüssigkeit durch das zweite Nasenloch abfließen. Verfahren Sie ebenso mit dem zweiten Nasenloch. Putzen Sie Ihre Nase zwischen den beiden Reinigungsvorgängen. Entfernen Sie nach dem Spülen die restliche Flüssigkeit aus der Nase.

Die Düsen **(1)** sind Verschleißteile und unterliegen keiner Garantiereparatur.

Die Düsen **(1)** können nur durch Originaldüsen ersetzt werden, die im Set **RY100** oder separat in Sets **RYZ101** (Standard-Düsen – 2 Stück) oder **RYZ102** (9 Stück Düsen wie mit dem Gerät) erhältlich sind.

GEBRAUCH

- Öffnen Sie das Ventil **(10)**.
- Füllen Sie den Tank **(11)** mit Wasser oder einer speziellen Flüssigkeit. Verwenden Sie die Dentalflüssigkeit im Verhältnis 1:1 und beachten Sie bei der Verwendung anderer Flüssigkeiten die Empfehlungen des Herstellers.
- Schließen Sie den Ventil **(10)**.

ACHTUNG. Das Gerät sollte mit Wasser (Flüssigkeiten) mit einer Temperatur von nicht mehr als 50°C gefüllt werden.

- Stecken Sie die entsprechende Düse **(1)** in die Düsenaufnahme **(2)**.
- Wählen Sie mit dem Betriebsartenschalter **(4)** die Betriebsart aus:
SOFT – zur Reinigung von empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch,,
NORMAL – für den täglichen Gebrauch,
PULSE – für die Zahnfleischmassage.

- Führen Sie die Düse **(1)** in den Mund und schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter **(3)** ein.
- Um die Düse zu wechseln, drücken und halten Sie den Schalter **(8)** gedrückt und ziehen Sie dann die Düse **(1)** vorsichtig nach oben.

ACHTUNG. Die Düse kann nur bei ausgeschaltetem Gerät ausgetauscht werden.

- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut den Ein-/Ausschalter **(3)**.
- Nachdem die Mundreinigung abgeschlossen ist, füllen Sie den Tank **(11)** mit warmem Wasser und spülen Sie das Gerät ab. Richten Sie die Düse **(1)** auf ein Waschbecken/eine Badewanne/eine Duschkabine, schalten Sie die Munddusche ein und warten Sie, bis der Tank vollständig leer ist.

ACHTUNG. Das Spülen der Munddusche mit warmem Wasser ist besonders wichtig, wenn eine spezielle Flüssigkeit zur Mundreinigung verwendet wird.

RATSCHLÄGE

- Halten Sie das Gerät während des Reinigungsvorganges so, dass die Düse nach oben zeigt.
- Der Mund sollte offen sein, damit das Wasser ungehindert in das Waschbecken fließen kann.
- Legen Sie die Düse **(1)** in einem Winkel von 90 Grad an die Zähne an und bewegen Sie sie im Uhrzeigersinn.
- Waschen Sie empfindliche Bereiche zwischen den Zähnen sorgfältig.
- Bewegen Sie den Wasserstrahl entlang des Zahnfleischrandes. Dadurch werden Speisereste sowohl von der Oberfläche als auch zwischen den Zähnen effektiv abgespült und das Zahnfleisch wird sanft massiert.

Problem	Ursache	Mögliche Lösung
Leck aus dem Tank	Ventil nicht geschlossen (10)	Schließen Sie das Ventil (10) korrekt
	Innendichtung defekt	Wenden Sie sich an die Servicestelle des Herstellers
Das Gerät funktioniert nicht	Akku entladen	Laden Sie den Akku auf
Falscher Druck	Düse (1) mit Ablagerungen verstopft	Ersetzen Sie die Düse (1) durch eine neue Düse
Leck in der Nähe der Düsenaufnahme (2)	Düse falsch montiert (1)	Entfernen Sie die Düse (1) und stecken Sie sie richtig in die Düsenaufnahme (2) ein

REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Vor der Reinigung stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Kabel **(12)** darf nicht im Wasser getaucht werden.
- Verwenden Sie niemals aggressive oder abrasive Reinigungsmittel und Reinigungsprodukte.
- Kabel **(12)** und das Gehäuse **(7)** mit einem feuchten Tuch ab.
- Spülen Sie den Bürstenkopf **(1)** gründlich ab. Drücken Sie die Borsten nicht zusammen und ziehen Sie sie nicht, um Schäden zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät mindestens alle 3 Monate entkalkt werden sollte. Verwenden Sie dazu nur Entkalkungsmittel für Mundduschen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht in Wasser, z.B. durch Eintauchen oder unter einen Wasserstrahl, da dies zu irreparablen Schäden am Gerät führen kann.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации,
- Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
- запрещается установка прибора вблизи источников тепла
- только для домашнего использования
- запрещается погружение устройства или сетевого шнура в воду
- после каждого использования прибор необходимо очистить
- перед уходом и очисткой всегда выключать прибор, а также, если прибор не работает правильно или работа с прибором окончена
- не использовать на открытом воздухе,
- прибор может быть использован только с оригинальными деталями, входящими в комплект и оригинальным адаптером
- если прибор используется в ванной комнате, после применения вытянуть вилку из розетки. Близость воды создает опасность, даже если прибор выключен
- запрещается опускать прибора в воду или брызгать водой
- не оставляйте включенный прибор без присмотра,
- необходимо регулярно проверять исправность прибора и сетевого шнура. В случае неисправности, запрещается включение прибора.
- ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других, чем оригинальные, запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
- Фирма Ельдом (Eldom sp z o.o.) не несет ответственности за возможные повреждения возникшее в результате неправильной эксплуатации прибора.
- во время зарядки не размещайте устройство в месте, с которого оно может упасть в ванну, умывальник или душевую кабину.
- не прикасайтесь к устройству, если во время зарядки или со вставленной вилкой в розетку оно упало в жидкость. В такой ситуации следует немедленно отсоединить его от розетки.

ОСОБЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Устройство следует наполнять водой, температура которой не выше 50°C.
- Используйте устройство в соответствии с настоящим руководством или в соответствии с указаниями стоматолога.
- Не направляйте струю воды непосредственно под язык, в ухо или в другие чувствительные места. Давление, создаваемое в устройстве, может привести к повреждениям в таких местах.
- Лица, использующие кардиостимулятор, должны

проконсультироваться со специалистом перед использованием устройства.

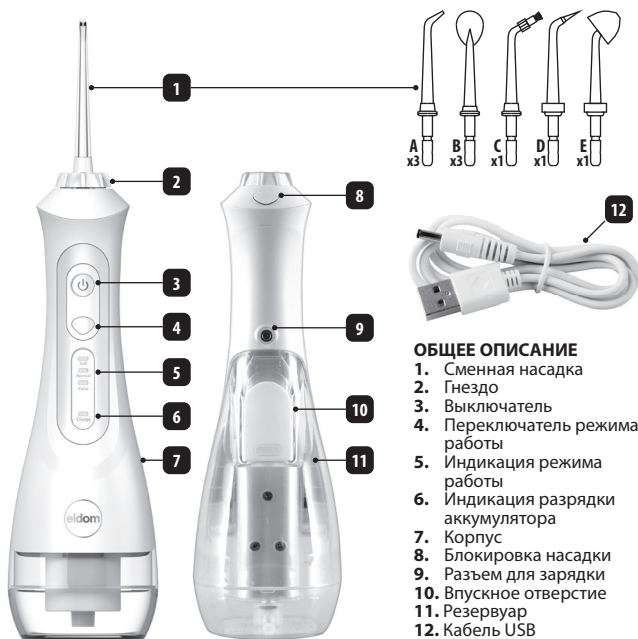
- Не используйте жидкости для полоскания полости рта/ ополаскиватели, содержащие йод, отбеливатели или масло чайного дерева.
- Перед использованием ирригатора следует удалить украшения из ротовой полости.
- В случае, если у вас в течение последних 2 месяцев были проведены стоматологические процедуры, обратитесь к стоматологу перед использованием ирригатора.
- В случае возникновения кровотечения после использования ирригатора, проконсультируйтесь со стоматологом. Не используйте устройство, если во ротовой полости есть раны.
- Не используйте устройство более 5 минут за один раз и чаще, чем каждые 2 часа.
- Заряжайте только с помощью зарядного устройства с параметрами, указанными в руководстве.
- Не включайте устройство без подсоединенной насадки (1).
- Не прижимайте насадку (1) слишком сильно к деснам, зубам или к языку.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Устройство изготовлено из материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны.
- После окончания срока службы, устройство следует передать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.

ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено для частного использования, в домашнем хозяйстве,
- устройство не может использоваться в коммерческих или профессиональных целях,
- в случае неправильного обращения с устройством, гарантия на устройство аннулируется.



ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Сменная насадка
2. Гнездо
3. Выключатель
4. Переключатель режима работы
5. Индикация режима работы
6. Индикация разрядки аккумулятора
7. Корпус
8. Блокировка насадки
9. Разъем для зарядки
10. Впускное отверстие
11. Резервуар
12. Кабель USB

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 7,5 Вт

Давление: 80-160 PSI (5,5 - 11 бар)

Пульсация: 1500-2000 ударов/мин

Емкость: 200 мл

Аккумулятор: Постоянный ток 3,7 В, 700 мАч, Li-Ion

Время зарядки: около 6 часов.

Время работы: до 14 дней (2 х день)

Водонепроницаемость щетки: IPX7

Способ зарядки: с помощью кабеля. Подключите кабель питания (6) к **блоку питания с характеристиками:** DC 5 В, 0,6 мА (не входит в комплект поставки)

НАЗНАЧЕНИЕ

Ирригатор предназначен, прежде всего, для ежедневной гигиены полости рта. Благодаря различным насадкам можно очистить как межзубные промежутки, так и труднодоступные места, зазоры в ортодонтических скобах (брекетах) и поверхность языка. Аппарат также используется для массажа десен и восстановления проходимости полости носа.

Помните, что ирригатор не может заменить чистку зубов зубной щеткой с зубной пастой, а является ее дополнением.

При этом регулярное использование устройства может снизить развитие заболеваний десен и значительно улучшить гигиену полости рта.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием устройства внимательно ознакомьтесь с полным содержанием данного руководства. После распаковки устройства убедитесь, что оно не было повреждено во время транспортировки. В случае каких-либо

сомнений не пользуйтесь им до тех пор, пока не обратитесь в сервисный центр. Перед первым использованием промойте устройство теплой водой.

ЗАРЯДКА ПРИБОРА

- Прибор можно использовать только после его зарядки.
- Выключите прибор перед зарядкой.
- Один конец кабеля питания (12) подключите к розетке (9), а второй к блоку питания с вышеуказанными характеристиками (не входит в комплект поставки), а затем к сети питания.
- Во время зарядки будет гореть индикатор (6), а после окончания зарядки он потухнет.
- Не можно использовать прибор во время зарядки.
- Во время зарядки индикатор (6) будет гореть красным цветом, а после зарядки он изменит свой цвет на зеленый.
- Нельзя использовать устройство во время зарядки.

ВНИМАНИЕ. В случае полностью разряженного аккумулятора индикатор (6) может загореться только примерно через 5 минут. Это нормально.

ТИПЫ НАСАДОК И ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Насадки (1) следует менять каждые 3 месяца по соображениям гигиены, а также каждый раз, если они повреждены.

A стандартная насадка для ирригации.

B насадка для чистки языка. Поместите насадку на середину языка, аккуратно нажмите на него, а затем включите ирригатор. Лучше всего начинать с самого низкого уровня и постепенно увеличивать его, подбирая к своим индивидуальным потребностям.

C ортодонтическая насадка. Предназначена для чистки труднодоступных мест в брекетах.

D пародонтальная насадка. Предназначена для очистки зубных карманов. Она также используется для введения лечебных жидкостей между десной и зубным карманом. Используйте насадку только при самом низком давлении. Чтобы использовать возможности насадки, поместите ее на зуб под углом около 45 градусов, а затем переместите к корню зуба (место соединения десны с зубом).

E наконечник для восстановления проходимости полости носа. Коснитесь насадкой одного носового отверстия, наклонитесь над умывальником, выберите режим **“SOFT/PULSE”**, запустите ирригатор, закачав в эту ноздрю жидкость для ирригации. Выпустите жидкость через другое отверстие. Затем сделайте то же самое с другой стороны. Между первой и второй очисткой прочистите нос. Когда ирригация будет завершена, удалите оставшуюся жидкость из носа.

Насадки (1) являются расходными деталями и не подлежат гарантийному ремонту. Насадки (1) можно заменить только оригинальными насадками, входящими в комплект **RY100** или приобретаемыми отдельно в **RYZ101** (стандартные насадки - 2 штуки) или **RYZ102** (9 штук насадок в зависимости от устройства).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- откройте клапан (10),
- заполните резервуар (11) водой или специальной жидкостью - стоматологическую жидкость следует использовать в соотношении 1:1, используя другие жидкости в соответствии с рекомендациями производителя,
- закройте клапан (10),

ВНИМАНИЕ. Устройство следует заполнить водой (жидкостями) с температурой не выше 50°C.

- установите соответствующую насадку (1) в гнездо (2),
- выберите режим работы с помощью кнопки (4):
SOFT - для чистки чувствительных зубов и десен,
NORMAL - для ежедневного использования,
PULSE - для массажа десен,
- поместите насадку (1) во рту и включите устройство с помощью кнопки (3),
- чтобы заменить насадку, нажмите и удерживайте кнопку (8), а затем осторожно потяните вверх насадку (1),

ВНИМАНИЕ. Насадку можно менять только тогда, когда устройство выключено.

- еще раз нажмите кнопку **(3)**, чтобы выключить устройство,
- после завершения ирригации наполните резервуар **(11)** теплой водой и промойте устройство - насадка **(1)** должна быть направлена в умывальник/ ванну/душевую кабину, а затем включите ирригатор и подождите, пока резервуар полностью не опорожнится.

ВНИМАНИЕ. Промывка ирригатора теплой водой особенно важна в случае использования специальной жидкости для ирригации.

СОВЕТЫ

- во время ирригации держите устройство так, чтобы сопло было направлена вверх,
- рот должен быть открыт так, чтобы вода могла свободно вытекать из него в умывальник,
- прикоснитесь к зубам насадкой **(1)** под углом 90 градусов и перемещайте ее по часовой стрелке,
- тщательно вымойте чувствительные участки между зубами,
- перемещайте струю воды вдоль линии десен - это позволит эффективно вымыть любые остатки пищи, как с поверхности, так и между зубами, одновременно обеспечивая деликатный массаж десен.

Проблема	Причина	Возможное решение
Утечка из резервуара	Клапан (10) не полностью закрыт	Правильно закройте клапан (10)
	Внутренняя прокладка повреждена	Обратитесь в сервисный центр производителя
Устройство не работает	Аккумулятор разряжен	Зарядите аккумулятор
Неправильное давление	Насадка (1) забита накипью	Замените насадку (1)
Утечка вокруг гнезда (2)	Неправильно установленная насадка (1)	Снимите и правильно вставьте насадку (1) в гнездо (2)

ОЧИСТКА И УХОД

- Очистите прибор после каждого использования.
- Перед очисткой убедитесь в том, что прибор выключен.
- кабель **(12)** зарядное устройство в воду.
- Не используйте сильнодействующих или разрушающих поверхность чистящих средств и продуктов для очистки.
- Кабель **(12)** и корпус **(7)** влажной тканью.
- Тщательно промойте насадку **(1)**. Не сжимайте и не тяните щетину, чтобы избежать ее повреждения. Не забывайте снимать накипь с устройства, по крайней мере, раз в 3 месяца. Для этого используйте только средства для удаления накипи с ирригаторов для зубов.
- Не очищайте устройство в воде, например, погружая его под воду или помещая под струю воды, так как это может нанести непоправимый ущерб устройству.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- pred prvým použitím sa je potrebné dôkladne oboznámiť s celým obsahom tohto návodu
- Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
- zariadenie sa nesmie nachádzať v blízkosti tepelných zdrojov
- spotrebič je určený iba na domáce použitie,
- zariadenie je potrebné po každom použití vyčistiť
- nepoužívať na voľnom priestranstve,
- používať iba s originálne pripojeným príslušenstvom ako aj napájacím zdrojom
- umývadle alebo iných nádobách
- ak je zariadenie používané v kúpeľni, odpojiť ho po použití, pretože blízkosť vody
- predstavuje hrozbu, aj keď je zariadenie vypnuté
- zariadenie sa nesmie ponárať do vody alebo striekať
- zapnuté zariadenie sa nesmie nechávať bez dozoru
- pravidelne je potrebné kontrolovať či napájací kábel a celé zariadenie nie je poškodené. Nesmie sa zapínať zariadenie, ak budú zistené poškodenia
- Zoznam servisov v prílohe ako aj na stránke www.eldom.eu
- opravu spotrebiča môže vykonať iba autorizovaný servisný bod. Akékoľvek modernizácie alebo používanie iných ako originálne náhradné časti alebo prvky spotrebiča je zakázané a ohrozuje bezpečnosť počas používania.
- Firma Eldom Sp. z o. o. neznáša zodpovednosť za prípadné škody, ktoré vznikli následkom nevhodného používania spotrebiča.
- zariadenie počas nabíjania nesmie byť položené na mieste, z ktorého by mohlo spadnúť do vane, umývadla alebo do sprchovej kabíny.
- nedotýkajte sa zariadenia, ak počas nabíjania alebo so zastrčenou zástrčkou spadlo do nejakej kvapaliny. V takom prípade okamžite vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

PODROBNÉ POKYNY A ODPORÚČANIA

- Do zariadenia vlievajte vodu s maximálnou teplotou +50°C.
- Zariadenie používajte výhradne iba v súlade s touto príručkou a odporúčaniami zubára.
- Prúd vody nemierť priamo pod jazyk, do ucha, ani na iné citlivé miesta. Tlak vytváraný zariadením môže poškodiť (zraniť) také miesta.
- Osoby používajúce kardiostimulátor musia pred použitím tohto zariadenia konzultovať jeho použitie s odborným lekárom.
- Nepoužívajte dentálne vody obsahujúce jód, bielidlá alebo olej z čajovníka austrálskeho (angl. tea tree).

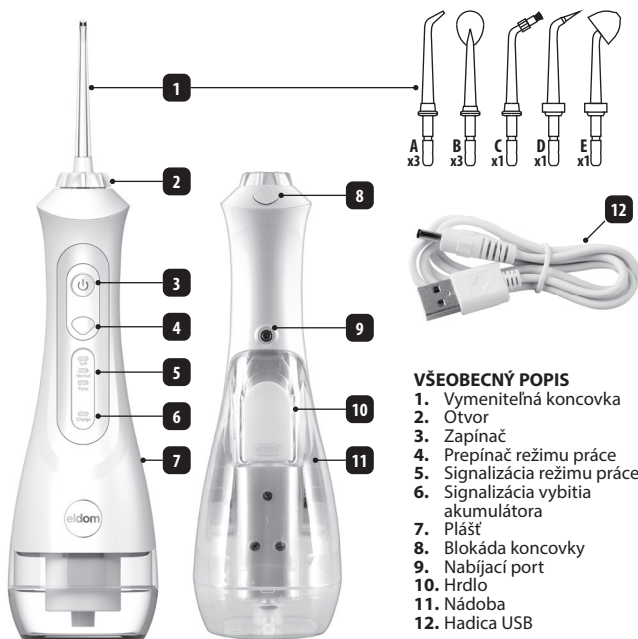
- Pred použitím ústnej sprchy odstráňte z ústnej dutiny všetku bižutériu.
- V prípade, ak v priebehu posledných 2 mesiacov boli vykonané nejaké stomatologické zákroky, použitie ústnej sprchy konzultujte so zubárom.
- V prípade, ak po použití ústnej sprchy dôjde ku krvácaniu, obráťte sa na zubára. Nepoužívajte, ak sú v ústnej dutine nejaké rany.
- Zariadenie jednorazovo nepoužívajte dlhšie než 5 minút ani častejšie než každé 2 hodiny.
- Nabíjajte iba s použitím nabíjačky, ktorej parametre sa zhodujú s parametrami uvedenými v príručke (a na výrobnom štítku).
- Zariadenie nespúšťajte bez nasadenej koncovky (1).
- Koncovku (1) nepritláčajte príliš silno k ďasnám, zubom ani k jazyku.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie sa skladá z materiálov, ktoré môžu byť podrobené opätovnému spracovaniu alebo recyklácii
- odovzdajte ho na príslušné miesto, ktoré sa venuje zberu a recykláciou elektrických a elektronických zariadení

ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné použitie v domácnosti,
- nemôže byť používané na profesionálne účely,
- záruka stráca v prípade nesprávnej obsluhy platnosť. Záručné podmienky sú uvedené v prílohe.



VŠEOBECNÝ POPIS

1. Vymeniteľná koncovka
2. Otvor
3. Zapínač
4. Prepínač režimu práce
5. Signalizácia režimu práce
6. Signalizácia vybitia akumulátora
7. Plášť
8. Blokáda koncovky
9. Nabíjaci port
10. Hrdlo
11. Nádobka
12. Hadica USB

TECHNICKÉ PARAMETRE

Príkon: 7,5W

Tlak: 80 – 160 PSI (5,5 – 11 Bar)

Pulzovanie: 1500 – 2000 pulzov/min.

Objem: 200 ml

Akumulátor: DC 3,7 V, 1500 mAh, Li-ION

Trvanie nabíjania: cca 6 hod.

Trvanie práce: do 14 dní (2 x denne)

Vodotesnosť kefký: IPX7

Spôsob nabíjania: káblový

Kábel (6) pripojte k el. zdroju

(adaptéru) s parametrami:

DC 5 V, 0,6 mA (nie je v súprave)

URČENIE

Ústna sprcha je určená predovšetkým na každodennú hygienu ústnej dutiny. Vďaka rôznym koncovkám (dýzam) sa dajú čistiť medzery medzi zubmi, ťažko dostupné miesta, medzery v ortodontických aparátoch, ako aj povrch jazyka. Zariadenie sa môže používať aj na masírovanie ďasien a čistenie nosa.

Nezabúdajte, že ústna sprcha nenahrádza umývanie zubov s použitím kefký a pasty, ale ho dopĺňa.

Pripomíname, že pravidelné používanie zariadenia môže obmedziť rozvoj chorôb ďasien a výrazne zlepšiť hygienu ústnej dutiny.

OBSLUHA ZARIADENIA

Pred prvým použitím sa dôkladne oboznámte s celým obsahom tejto príručky.

Keď zariadenie vybalíte, najprv skontrolujte, či sa počas prepravy nepoškodilo. Ak máte akékoľvek pochybnosti, zariadenie nepoužívajte, skontaktujte sa s autorizovaným servisom, ktorý vám pomôže.

Zariadenie pred prvým použitím prepláchnite teplou vodou.

NABÍJANIE ZARIADENIA

- Zariadenie sa môže používať iba po nabití.
- Zariadenie pred nabíjaním vypnite.
- Jeden koniec kábla (12) pripojte k zásuvke (9), a druhý k adaptéru (nie je v súprave) s parametrami, ktoré sú uvedené vyššie, a následne k el. napätiu.
- Kontrolka (6) bude počas nabíjania svietiť, a po nabití, zhasne.
- Zariadenie počas nabíjania nepoužívajte.
- Kontrolka (6) bude počas nabíjania svietiť načerveno, a po nabití nazeleno.
- Zariadenie počas nabíjania nepoužívajte.

POZOR. V prípade, ak sa akumulátor úplne vybije, kontrolka (6) môže zasvietiť až po cca 5 minútach. Je to normálny jav.

TYP KONCOVIEK A ICH POUŽITIE

Koncovky (1) z hygienických dôvodov vymieňajte každé 3 mesiace a zakaždým, keď sa poškodia.

- A** štandardná koncovka ústnej sprchy.
- B** koncovka na čistenie jazyka. Koncovku umiestnite v strede jazyka, jemne pritlačte, a potom spustite ústnu sprchu. Odporúčame, aby ste čistenie začali pri najnižšej úrovni a postupne ju zvyšovali, podľa svojich individuálnych potrieb.
- C** ortodontická koncovka. Určená na čistenie ťažko dostupných miest v ortodontickom aparáte.
- D** parodontálna koncovka. Určená na čistenie zubných vŕchov. Je určená na zavádzanie liečebných tekutín medzi líniu ďasien a zubných vŕchov. Koncovku používajte výhradne iba pri najnižšom tlaku. Aby ste využili možnosti koncovky, umiestnite ju na časne pod uhlom cca 45 stupňov, a následne presúvajte k u koreňu zuba (miesto styku ďasna a zubu).
- E** koncovka na čistenie nosa. Koncovkou uzatvorte jednu dierku, skloňte sa nad umývadlo, vyberte režim „**SOFT/PULSE**“, spustite ústnu sprchu, ktorá voviede irigačnú tekutinu do nosa. Tekutinu vypustíte druhou dierkou. Následne postupujte analogicky aj druhým smerom (čistenie druhej dierky). Medzi jedným a druhým čistením si vyčistite nos. Po skončení irigácie odstráňte zvyšky irigačnej tekutiny z nosa.

Koncovky (1) patria medzi spotrebné materiály a nevzťahuje sa na ne záruka. Koncovky (1) vymieňajte iba na originálne koncovky, ktoré sú dostupné v súprave **RY100** alebo si ich kúpte osobitne v setoch **RYZ101** (štandardné koncovky – 2 ks) alebo **RYZ102** (9 ks koncoviek, ako v zariadení).

POUŽÍVANIE

- otvorte zátku (10)
- naplňte nádobu (11) vodou alebo špeciálnou tekutinou - dentálnu vodu používajte v pomere 1:1, pri používaní iných tekutín dodržiavajte pokyny ich výrobcu,
- zatvorte zátku (10),

POZOR. Do zariadenia vlievajte vodu (tekutinu) s maximálnou teplotou +50 °C.

- k otvoru (2) upevnite požadovaný koncovku (1),
- tlačidlom (4) zvolte režim práce:
SOFT – na čistenie citlivých zubov a ďasien,
NORMAL – na každodenné používanie,
PULSE – na masírovanie ďasien,
- koncovku (1) umiestnite v ústach a tlačidlom (3) spustíte zariadenie,
- keď chcete koncovku vymeniť, stlačte a podržte tlačidlo (8), a následne koncovku (1) jemne potiahnite dohora,

POZOR. Koncovku vymieňajte iba vtedy, keď je zariadenie vypnuté.

- keď chcete zariadenie vypnúť, opäť stlačte tlačidlo (3),
- po skončení irigácie vlejte do nádoby (11) teplú vodu a zariadenie prepláchnite - koncovku (1) nasmerujte do umývadla/vane/sprchovej kabíny, a následne spustite ústnu sprchu a počkajte, kým sa nádoba úplne nevyprázdni.

POZOR. Preplachovanie ústnej sprchy teplou vodou je mimoriadne dôležité, ak ste na irigáciu používali špeciálnu tekutinu.

RADY

- zariadenie počas používania držte tak, aby dýza smerovala hore,
- ústa majte otvorené tak, aby z nich voda mohla slobodne vytekať do umývadla,
- koncovku (1) priložte k zubom pod uhlom 90 stupňov a pohybujte ňou v smere pohybu hodinových ručičiek,
- citlivé miesta medzi zubami umývajte veľmi opatrne,
- prúd vody presúvajte pozdĺž ďasien - účinne vypláchnete zvyšky jedla, tak z povrchu ako aj spomedzi zubou, a súčasne jemne premasírujete ďasná.

Problém	Príčina	Možné riešenie
Z nádoby uniká voda	Nesprávne zatvorená zátk (10)	Zátka (10) správne uzatvorte
	Poškodené vnútorné tesnenie	Obráťte sa na servis výrobcu
Zariadenie nefunguje	Vybitý akumulátor	Nabite akumulátor
Nesprávny tlak	Koncovka (1) je upchatá vodným kameňom	Vymeňte koncovku (1)
Únik v blízkosti otvoru (2)	Nesprávne namontovaná koncovka (1)	Koncovku (1) vytiahnite a správne namontujte k otvoru (2)

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Zariadenie čistite po každom použití.
- Pred čistením skontrolujte, či je zariadenie vypnuté.
- Kábel (12) nikdy neponárajte do vody.
- Na čistenie nepoužívajte agresívne ani drsné čistiace prostriedky.
- Nabíjaciu základňu (12) a plášť (7) utierajte vlhkou handričkou.
- Koncovku (1) dôkladne opláchnite. Štetiny nestláčajte ani neťahajte, aby sa nepoškodili.
- Nezabúdajte aspoň raz na 3 mesiace náležitým spôsobom odstrániť vodný kameň zo zariadenia. Používajte výhradne prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa určené pre vodné sprchy.
- Zariadenie v žiadnom prípade nečistite vo vode, napr. ponorením, ani ho neumiestňujte pod prúd vody, keďže v opačnom prípade môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu zariadenia.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- az első használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót,
- a készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelete nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.
- ne helyezze a készüléket hőforrás mellé
- a készülék kizárólag otthoni használatra szolgál,
- tilos a készüléket, illetve a tápkábelét vízbe áztatni,
- használat után, hibás működés esetén illetve tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket,
- ne használja a készüléket törött vágósapkával, mert megsérülhet
- tilos a készüléket szabad ég alatt használni,
- kizárólag az eredetileg a csomagolásban lévő alkatrészekkel és tápegységgel használható
- ha a készüléket a fürdőszobában használja, a hajvágás végeztével húzza ki a hálózathoz, ugyanis a víz közelsége akkor is kockázatot jelent, ha a gép ki van kapcsolva
- tilos a készüléket vízbe meríteni vagy lespriccelni
- ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül
- rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel és a készülék maga nem hibásodott-e meg. Tilos a hibás készüléket bekapcsolni
- Amennyiben a készülék tápkábele megsérült, azt kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javíttatni; a szervizek listáját a mellékletben, illetve a www.eldom.eu oldalon olvashatja,
- a készüléket kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javítani. Bármilyen újítás, illetve nem eredeti alkatrész használata tilos és a készülék használatának biztonságát veszélyezteti.
- A Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatából származó károkért.
- töltés közben ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahonnan kádba, mosogatóba vagy zuhanykabinba eshet.
- ne érintse meg a készüléket, ha az töltés közben vagy áramforráshoz csatlakoztatott állapotban folyadékba esett. Ebben az esetben azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból.

KÜLÖNLEGES AJÁNLÁSOK

- A készüléket 50°C fokot meg nem haladó hőmérsékletű vízzel töltsse fel.
- A készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelő módon, vagy a fogorvos ajánlásainak megfelelően használja.
- Ne irányítsa a vízsugarat közvetlenül a nyelvre, fülbe, vagy egyéb érzékeny helyre. A készülékben létrejövő nyomás az ilyen jellegű helyeken sérülést okozhat.
- Aszisztens-szabályozó készülékkel élők a készülék használata előtt konzultáljanak szakorvossal.

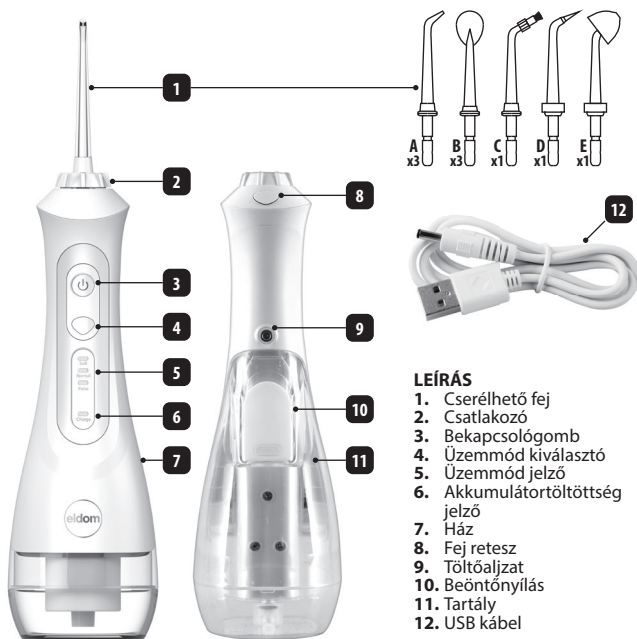
- Ne használjon jódtartalmú szájöblítő folyadékot/ szájvizet, fehéritőt vagy teafaolajat.
- A szájzuhany használata előtt távolítsa el a szájüregben található ékszereket.
- Abban az esetben, ha az utóbbi 2 hónapban fogorvosi beavatkozásban részesült, a szájzuhany használata előtt konzultáljon fogorvosával.
- Ha a szájzuhany használatát követően vérzésre lesz figyelmes, forduljon fogorvoshoz. Ne használja, ha szájüregében seb található.
- Egyszerre ne használja a készüléket 5 percnél hosszabb ideig és gyakrabban, mint 2 óránként.
- Kizárólag az útmutatóban meghatározott paraméterekkel rendelkező töltővel töltsse.
- Ne kapcsolja be a készüléket fej (1) nélkül.
- Ne nyomja a fejet (1) túl erősen az ínyhez, foghoz és nyelvhez.

KÖRNYEZETVÉDELME

- a készülék olyan anyagokból készült, amik ártalmatlaníthatók vagy újrahasznosíthatók,
- az elhasznált készüléket vigye hulladékudvarba, ahol szelektíven kezelik az elektromos és elektronikai berendezéseket (az e-hulladékot).

JÓTÁLLÁS

- a készülék otthon történő fogyasztói felhasználásra készült,
- professzionális felhasználása tilos,
- nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti. A jótállási feltételeket a melléklet tartalmazza.



LEÍRÁS

1. Cserélhető fej
2. Csatlakozó
3. Bekapcsológomb
4. Üzem mód kiválasztó
5. Üzem mód jelző
6. Akkumulátortöltöttség jelző
7. Ház
8. Fej retesz
9. Töltőaljzat
10. Beöntőnyílás
11. Tartály
12. USB kábel

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: 7,5W

Nyomás: 80-160 PSI (5,5 – 11 Bar)

Pulzálás: 1500-2000 mozdulat/perc

Kapacitás: 200 ml

Akkumulátor: DC 3,7V, 1500mAh, Li-ION

Töltési idő: kb. 6 óra.

Üzemidő: akár 14 nap (naponta 2x)

Fogkefe vízállósága: IPX7

Töltés módja: vezetékes

Csatlakoztassa a vezeték (6) az alábbi paraméterű tápegységhez:

DC 5V, 0,6mA (a készlet nem tartalmazza)

RENDELTTETÉS

A szájzuhany elsősorban a szájüreg mindennapos ápolására szolgál. A különböző fejeknek köszönhetően a fogak közötti tér, a nehezen elérhető helyek, a fogszabályozókban található rések, valamint a nyelv felülete egyaránt tisztítható. A készülék az íny masszírozására és orrdugulás-elhárításra is használható. Ne feledje, hogy a szájzuhany nem helyettesíti a fogkefével és fogkrémmel való fogmosást, de kiegészíti azt. Érdemes megjegyezni, hogy a készülék rendszeres használata korlátozhatja az ínybetegségek kialakulását és jelentősen javíthatja a szájüreg higiéniáját.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutató teljes tartalmát. A készülék kicsomagolása után győződjön meg arról, hogy a szállítás során nem keletkezett benne semmilyen kár. Kétség esetén ne használja a készüléket és vegye fel a kapcsolatot szakszervizzel. Az első használat előtt öblítse át a készüléket langyos vízzel.

KÉSZÜLÉK TÖLTÉSE

- A készülék kizárólag a feltöltést követően használható.
- Töltés előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Csatlakoztassa a vezeték egyik végét **(12)** a fali aljzathoz **(9)**, a másikat pedig a fent feltüntetett paraméterekkel rendelkező tápegységhez (a készlet nem tartalmazza), majd a tápegységet az áramforráshoz.
- Töltés közben a lámpa **(6)** világít, majd a feltöltést követően kialszik.
- Töltés közben a készülék nem használható.
- Töltés közben a lámpa **(6)** pirosan, a feltöltést követően pedig zölden világít.
- Töltés közben a készülék nem használható.

FIGYELEM. Az akkumulátor teljes lemerülésekor előfordulhat, hogy a lámpa (6) csak kb. 5 perc elteltével gyullad ki. Ez normális jelenségnek számít.

FEJEK TÍPUSAI ÉS AZOK ALKALMAZÁSA

A fejeket **(1)** higiéniai szempontok miatt 3 havonta cserélje, valamint sérülés esetén azonnal.

- A** hagyományos szájuhany fej.
- B** nyelvtisztító fej. Helyezze a fejet a nyelv közepére, gyengéden nyomja lefelé, majd kapcsolja be a szájuhanyt. Ajánlott a tisztítást a legalacsonyabb szintről kezdeni és fokozatosan növelni, az egyedi igényekhez hozzáigazítva azt.
- C** fogszabályozó fej. A fogszabályozó nehezen hozzáférhető helyeinek tisztítására szolgál.
- D** periodontikus fej. A fogzsebek tisztítására szolgál. Ezen felül gyógyfolyadékok ínyvonal és fogzseb közé való bevezetésére is használható. A fejeket kizárólag a legalacsonyabb nyomással használja. A fej kihasználása érdekében kb. 45 fokos szögben helyezze azt a fogra, majd tolja el a fog tövéhez (a fog és az íny találkozási pontjához).
- E** orrdugulás-elhárító fej. Helyezze a fejet valamelyik orrlyukhoz, hajoljon a mosogató fölé, válassza ki az „**SOFT/PULSE**” módot és indítsa el a szájuhanyt a folyadék orrlyukba való bepumpálásához. Hagyja kifolyni a folyadékot a másik orrlyukon. Ezt követően hajtja végre ugyanezt a folyamatot a másik orrlyukban. A két tisztítás között fújja ki az orrát. Az öblítést követően távolítsa el az orrból a folyadékmaradványt.

A fejek **(1)** kopó alkatrészeknek számítanak, így azokra a garancia nem vonatkozik.

A fejek **(1)** kizárólag eredeti, **RY100** készletben kapható vagy külön, az **RYZ101** (hagyományos fejek - 2 db.) vagy **RYZ102** (9 db. olyan fej, mint a készülékhez mellékelt) készletben megvásárolt fejekre cserélhetők.

HASZNÁLAT

- nyissa ki a szelepet **(10)**,
- töltse fel a tartályt **(11)** vízzel vagy speciális folyadékkal - a szájbölgőető folyadékot 1:1 arányban használja, egyéb folyadékok használata esetén tartsa be a gyártó utasításait,
- zárja be a szelepet **(10)**,

FIGYELEM. A készüléket 50°C fokot meg nem haladó hőmérsékletű vízzel (folyadékkal) töltse fel.

- helyezze be a megfelelő fejet **(1)** az aljzatba **(2)**,
- válassza ki az üzemmódot a gombbal **(4)**:
SOFT – gyengéden tisztítsa a fogakat és ínyeket,
NORMAL – mindennapos használatra,
PULSE – az íny masszírozásához,
- helyezze a fejet **(1)** a szábüregbe és kapcsolja be a készüléket a gombbal **(3)**,
- a fej cseréjéhez nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot **(8)**, majd gyengéden húzza meg felfelé a fejet **(1)**,

FIGYELEM. A fej kizárólag akkor cserélhető, ha a készülék ki van kapcsolva.

- a készülék kikapcsolásához ismét nyomja meg a gombot **(3)**,
- a szájuhany végeztével töltse fel a tartályt **(11)** meleg vízzel és öblítse át a készüléket - irányítsa a fejet **(1)** mosogatóba/kádba/zuhanykabinba, majd kapcsolja be a szájuhanyt és várja meg, hogy a tartály teljesen kiürüljön.

FIGYELEM. A szájuhany langyos vízzel való átöblítése különösen akkor fontos, ha speciális szájuhany folyadékot használt.

TANÁCSOK

- a szájuhany használatakor úgy tartsa a készüléket, hogy a fúvóka felfelé nézzen,
- tartsa nyitva a száját annyira, hogy a víz szabadon távozhasson a mosogatóba,
- a fejet **(1)** 90 fokos szögben érintse hozzá a fogakhoz és az óramutató járásával megegyező irányban mozgassa,
- a fogak közötti érzékeny területet óvatosan mossa,
- mozgassa a vízsugarat az íny vonala mentén - ez az ételmaradványok hatékony leöblítését eredményezi a fogak felületéről és a fogak közötti résekből egyaránt, valamint ezzel egyidejűleg gyengéden masszírozza az ínyt.

Probléma	Ok	Lehetséges megoldás
Szivárgó tartály	Helytelenül elzárt szelep (10)	Zárja el a szelepet (10)
	Sérült belső tömítés	Vegye fel a kapcsolatot a gyártó Szervizével
A berendezés nem működik	Lemerült akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
Helytelen nyomás	Vízkegél által eldugított fej (1)	Cserélje ki a fejet (1)
Szivárgás az aljzat környékén (2)	Helytelenül rögzített fej (1)	Vegye ki és rögzítse helyesen a fejet (1) az aljzatban (2)

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készüléket minden használat után meg kell tisztítani.
- Tisztítás előtt győződjön meg, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- Ne merítse a kebel **(12)** vízbe.
- Ne használjon erős vagy felületet károsító tisztítószer.
- A kebel **(12)** és a házat **(7)** nedves törölkendővel tisztítsa.
- Alaposan öblítse le a fejet **(1)**. A károsodás elkerülése érdekében ne nyomja össze és ne húzza meg a szálakat. Ne feledje vízkömentesíteni a készüléket legalább 3 havonta egyszer. E célból kizárólag szájuhany vízkömentesítésére szolgáló készítményt használjon.
- Ne tisztítsa a készüléket vízben, pl. vízbe merítve vagy vízsugár alá helyezve, mivel az visszafordíthatatlan kárt tehet a készülékben.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.
- no colocar el aparato cerca de fuentes de calor
- el aparato está destinado sólo para uso doméstico
- limpiar el aparato después de cada uso
- apagar siempre el aparato antes de su limpieza y mantenimiento y en el caso de funcionamiento anormal y después de terminar de usarlo
- no utilizarlo con el peine roto o dañado de otra forma, ya que puede causar lesiones
- no utilizar al aire libre
- utilizar solamente los accesorios y el cable de alimentación originales suministrados
- cuando se utiliza el aparato en un cuarto de baño, se debe desenchufar después de su uso, ya que la proximidad del agua es una amenaza incluso cuando el aparato está apagado
- no sumerja el aparato en agua ni lo rocíe
- no dejar nunca el aparato desatendido
- revisar periódicamente si el cable de alimentación y el aparato no están dañados. No encender el aparato si se observan daños.
- sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
- La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato.
- durante la carga, no coloque el aparato en un lugar desde el que pueda caer en la bañera, el lavabo o la cabina de ducha.
- no toque el aparato si ha caído en el líquido/fluido durante la carga o con el enchufe insertado. En tal situación, debe ser apagado inmediatamente.

RECOMENDACIONES ESPECÍFICAS

- El aparato debe llenarse con agua a una temperatura no superior a 50°C.
- Utilice el aparato de acuerdo con este manual o según las indicaciones de su dentista.
- No dirija el chorro de agua directamente debajo de la lengua, en el oído o en otras áreas sensibles. La presión generada en la unidad puede causar daños en estas zonas.
- Las personas que utilizan un marcapasos deben consultar a un especialista antes de utilizar el aparato.
- No utilice líquidos para enjuagar la boca que contengan yodo, lejía o aceite del árbol del té.

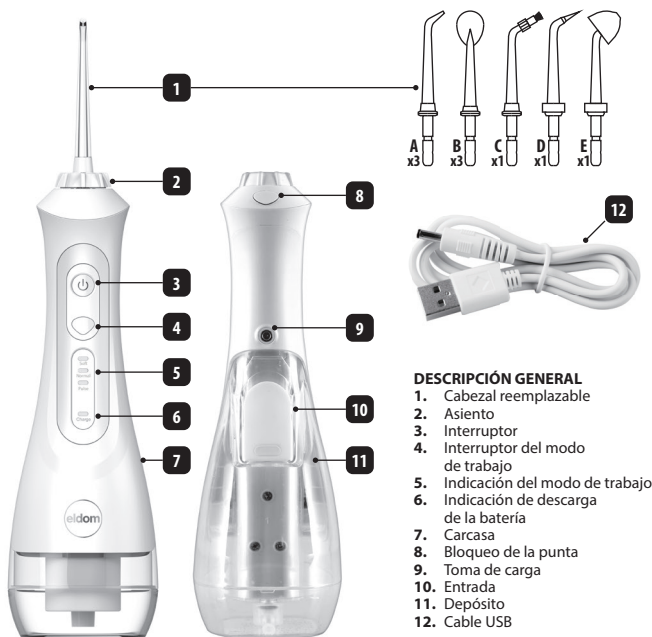
- Antes de usar el irrigador, las joyas deben ser retiradas de la boca.
- Si ha recibido un tratamiento dental en los últimos 2 meses, consulte a su dentista antes de usar el irrigador.
- Si experimenta sangrado después de usar el irrigador, consulte a su dentista. No lo utilice si tiene heridas en la boca.
- No utilice el aparato durante más de 5 minutos ni más a menudo que cada 2 horas.
- Cárguelo solo con un cargador siguiendo los parámetros indicados en el manual.
- No encienda el aparato sin la punta (1) instalada.
- No presione la punta (1) con demasiada fuerza contra las encías, los dientes o la lengua.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el
- reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

GARANTÍA

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.



DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Cabezal reemplazable
2. Asiento
3. Interruptor
4. Interruptor del modo de trabajo
5. Indicación del modo de trabajo
6. Indicación de descarga de la batería
7. Carcasa
8. Bloqueo de la punta
9. Toma de carga
10. Entrada
11. Depósito
12. Cable USB

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia: 7,5W

Presión: 80-160 PSI (5,5 – 11 Bar)

Pulsación: 1.500-2.000 impulsos/minuto

Capacidad: 200 ml

Batería: 3.7V CC, 1500mAh, Li-ION

Tiempo de carga: aprox. 6 horas.

Tiempo de trabajo:

hasta 14 días (2 veces al día)

Estanqueidad del cepillo: IPX7

Método de carga: por cable.

Conecte el cable (6) a una fuente de alimentación con los siguientes parámetros:
5V CC, 0,6 mA (alimentador no incluido)

USO CONFORME

El irrigador está diseñado principalmente para la higiene bucal diaria. Gracias a las diferentes puntas, puede limpiar tanto los espacios interdentes, los lugares de difícil acceso, los espacios de los aparatos de ortodoncia y la superficie de la lengua. El aparato también se utiliza para masajear las encías y descongestionar la nariz.

Tenga en cuenta que el irrigador no puede reemplazar el cepillado de los dientes de un cepillo y pasta de dientes, pero es un complemento de los mismos.

Cabe recordar que el uso regular del aparato puede reducir el desarrollo de la enfermedad de las encías y mejorar significativamente la higiene oral.

MANEJO DEL APARATO

Lea detenidamente todo el contenido de este manual antes de utilizar el producto por primera vez.

Después de desembalar el aparato asegúrese de que no se haya dañado durante el transporte. Si tiene alguna duda, absténgase de utilizar el aparato hasta que se ponga

en contacto con el centro de servicio.
Antes del primer uso, enjuague el aparato con agua tibia.

CARGA DEL DISPOSITIVO

- El dispositivo solo se puede usar después de su carga.
- Apague el dispositivo antes de cargarlo.
- Enchufe un extremo del cable **(12)** a la toma de corriente **(9)** y el otro extremo a la fuente de alimentación (no incluida en el suministro) con los parámetros anteriormente indicados, y luego conéctelo a la red.
- Durante la carga se encenderá la luz **(6)** que se apagará una vez finalizada la carga.
- El dispositivo no se puede utilizar durante la carga.
- Durante la carga se encenderá la luz roja **(6)**, que se iluminará en verde una vez finalizada la carga.
- El aparato no se puede utilizar durante la carga.

¡ATENCIÓN! En el caso de una batería completamente descargada, la luz (6) solo puede encenderse después de aprox. 5 minutos. Esto es un fenómeno normal.

TIPOS DE PUNTAS (fig. xx) Y SU APLICACIÓN

Las puntas **(1)** deben ser reemplazadas cada 3 meses por razones higiénicas, y cada vez que se dañen.

A: punta estándar para el riego.

B: punta de limpieza de la lengua. Coloque la punta en el centro de la lengua, presione suavemente y luego encienda el irrigador. Lo mejor es empezar desde el nivel más bajo e ir aumentándolo gradualmente, ajustándolo a sus necesidades individuales.

C: punta de ortodoncia. Diseñada para la limpieza de los lugares de difícil acceso en los aparatos de ortodoncia.

D: punta periodontal. Diseñada para la limpieza de las bolsas dentales. También se utiliza para introducir fluidos curativos entre la línea gingival y la bolsa dental. Utilice la punta solo a la presión más baja. Para poder aprovechar las capacidades de la punta, colóquela en el diente en un ángulo de unos 45 grados y luego muévela hasta la raíz del diente (el contacto entre la encía y el diente).

E: punta para descongestionar la nariz. Aplique la punta a una fosa, inclínese sobre el lavabo, seleccione el modo **"SOFT/PULSE"**, ponga en marcha el irrigador bombeando líquido de irrigación en esta fosa nasal. Deje salir el líquido por la segunda fosa. Entonces haga lo mismo en el otro lado. Limpie su nariz entre las dos operaciones. Cuando la irrigación se haya completado, retire el líquido restante de la nariz.

Las puntas **(1)** son piezas consumibles y no están sujetas a reparación por garantía.

Las puntas **(1)** solo pueden ser sustituidas por las puntas originales disponibles en el juego **RY100** o compradas por separado en los juegos **RYZ101** (puntas estándar: 2 uds.) o **RYZ102** (9 uds. como para el aparato).

USO

- abra la válvula **(10)**,
- llene el depósito **(11)** con agua o un líquido especial; el fluido dental debe utilizarse en una relación de 1:1, con otros fluidos siga las recomendaciones del fabricante,
- cierre la válvula **(10)**,

¡ATENCIÓN! El aparato debe llenarse con agua (líquidos) a una temperatura no superior a 50°C.

- instale la punta correspondiente **(1)** en el asiento **(2)**.
- seleccione el modo de funcionamiento con el botón **(4)**:
SOFT: para limpiar los dientes y las encías sensibles,
NORMAL: para el uso diario,
PULSE: para el masaje de las encías,
- coloque la punta **(1)** en su boca y encienda el aparato con el botón **(3)**,
- para sustituir la punta, pulse y mantenga pulsado el botón **(8)** y tire suavemente de la punta **(1)**,

¡ATENCIÓN! La punta solo se puede cambiar con el aparato apagado.

- para apagar el aparato, pulse de nuevo el botón **(3)**,
- después de completar la irrigación, llene el depósito **(11)** con agua tibia y enjuague el aparato: la punta **(1)** debe dirigirse al lavabo/bañera/cabina de ducha, luego encienda el irrigador y espere hasta que el depósito esté completamente vacío.

¡ATENCIÓN! El enjuague del irrigador con agua tibia es particularmente importante cuando se utiliza un líquido especial para la irrigación.

CONSEJOS

- durante la irrigación, sostenga el aparato de manera que la boquilla esté orientada hacia arriba,
- la boca debe estar abierta para que el agua pueda fluir libremente en el lavabo,
- aplique la punta **(1)** a los dientes en un ángulo de 90 grados y muévala en el sentido horario,
- lave cuidadosamente las áreas sensibles entre los dientes,
- mueva el chorro de agua a lo largo de la línea de la encía: esto enjuagará eficazmente cualquier residuo de comida tanto de la superficie como de entre los dientes, a la vez que proporciona un suave masaje en las encías.

Problema	Causa	Posible solución
Fuga del contenedor	Válvula no completamente cerrada (10)	Cerrar la válvula (10) correctamente
	Junta interna defectuosa	Contactar con la oficina de servicio técnico del fabricante
El dispositivo no funciona	Batería descargada	Cargar la batería
Presión anormal	Punta (1) obstruida por cal	Cambiar la punta (1)
Fuga alrededor del asiento (2)	Punta (1) instalada incorrectamente	Retirar e insertar correctamente la punta (1) en el asiento (2)

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El dispositivo se debe limpiar después de cada uso.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de proceder a su limpieza.
- No sumerja el cable **(12)** en el agua.
- No utilice detergentes ni productos de limpieza fuertes o dañinos.
- Limpie el cable **(12)** y la carcasa **(7)** con un paño húmedo.
- Enjuague bien el cabezal **(1)**. No aplaste ni tire de las cerdas para evitar daños.
- Recuerde descalcificar el aparato al menos una vez cada 3 meses. Para ello, utilice únicamente agentes descalcificadores para los irrigadores dentales.
- No limpie la unidad en agua, por ejemplo, sumergiéndola o colocándola bajo un chorro de agua, ya que esto puede causar daños irreparables a la unidad.



eldom